



## Bienvenido a la primera edición del boletín de noticias trimestral Clippings de Shindaiwa

Por Tom Bunch, Presidente

Diseñado específicamente para usted, fiel usuario de equipos a motor profesionales de Shindaiwa. Usted es un factor esencial de nuestro éxito. Apreciamos profundamente la confianza que deposita en nosotros. Esperamos que este boletín de noticias le resulte interesante e informativo. Cada edición contendrá información sobre nuestra industria, extraordinarias historias sobre productos, consejos de mantenimiento útiles, anuncios de productos nuevos y promociones especiales. Nos complacería que este boletín fuese una vía de comunicación bidireccional, por lo que le invitamos a que nos envíe sus sugerencias e ideas sobre posibles artículos. Gracias por formar parte de la familia de Shindaiwa.

## Sección de productos

### Sopladora de mochila Shindaiwa EB802



Por Jay Larsen - Director de Marketing para Norteamérica

Le souffleur Shindaiwa EB802 constitue le plus récent produit de qualité supérieure de Shindaiwa. Il comporte de nombreuses caractéristiques novatrices et fait preuve d'un rendement exceptionnel, renforçant ainsi la position de Shindaiwa en tant que leader de l'industrie sur le marché des souffleurs professionnels.

**PUISSANCE** : grâce à une cylindrée de 79,2 cc, le moteur de 3,2 kW (4,3 hp) produit une sortie impressionnante avec une vitesse d'air de 224 MPH et un volume de 762 CFM à l'embout — une puissance accrue est synonyme de travail fait plus rapidement. Le souffleur Shindaiwa EB802 est sans aucun doute un des plus puissants souffleurs à deux temps sur le marché à l'heure actuelle.

**DURABILIDAD**: De construcción robusta, la EB802 incorpora un cilindro cromado de toberas cerradas con 4 espárragos y un pistón de 2 segmentos, para máxima durabilidad.

**FIABILIDAD**: El eficaz sistema del filtro de aire de dos etapas está protegido por una junta de gran resistencia y dispone de una tapa fácilmente accesible mediante dos tornillos de apriete manual. El filtro previo de espuma y el diseño plisado del filtro de aire aumentan la eficacia de filtrado. El filtro de montaje vertical es autolimpiante para reducir la acumulación de polvo en los pliegues.

**COMODIDAD DE MANEJO**: El ergonómico y ligero bastidor de la EB802 es de nuevo diseño y dispone de un cómodo sistema de arnés para el hombro que reduce los puntos de presión sobre el cuerpo del operario. Las correas para ambos hombros están completamente almohadilladas y son muy fáciles de ajustar para obtener gran comodidad y reducir la fatiga, lo que se traduce en mayor productividad.

**FLEXIBILIDAD**: La EB802 también dispone de un práctico interruptor de modo silencioso, que reduce el nivel de ruido a 65 dB(A) para cumplir las ordenanzas municipales sobre emisión de ruidos de un gran número de poblaciones, lo que evita la necesidad de comprar una segunda sopladora "silenciosa".

**¡Pruebe la EB802 o la EB633RT y reciba una gorra All Star GRATIS!**

Entregue el cupón adjunto al distribuidor autorizado de Shindaiwa más cercano y pruebe las nuevas EB802\* y EB633RT - la última generación de potentes y ergonómicas sopladoras de mochila de 2 tiempos de

shindaiwa®

\*Las sopladoras EB802 no están disponibles en California.



## Caja de herramientas

### ¿Qué es E10?



Por Pete Fernald - Director de Servicios Técnicos y Formación

La letra "E" del término E10 corresponde al etanol. El número que sigue es el porcentaje de alcohol contenido en ese combustible. E10 es gasolina con un 10% de etanol.

El alcohol se puede utilizar con gasolina como combustible para vehículos. Esta mezcla ya se utilizó en los años 70 bajo el nombre "gasohol". El etanol y el metanol se pueden mezclar con gasolina. El metanol (también conocido como "alcohol de madera") se obtiene de carbón o de gas natural, mientras que el etanol ("alcohol de grano") procede de productos agrícolas tales como el trigo, el maíz y la caña de azúcar. En la actualidad, el etanol está más favorecido porque ayuda a la industria agrícola y tiene menos propiedades no deseables.

A diferencia de los alcoholes, la gasolina no contiene oxígeno. El etanol contiene cerca de un 35% de oxígeno, y el metanol un 49,9%. Por lo tanto, el rendimiento del motor baja según aumenta el contenido en oxígeno del combustible. Para cumplir los actuales requisitos antipolución, los motores de bajas emisiones modernos funcionan con mezclas muy pobres. La utilización de combustibles con un porcentaje de alcohol elevado puede tener consecuencias catastróficas para estos motores.

### Para proteger su equipo, lea esta lista de recomendaciones sobre combustibles:

- Utilice gasolina con un máximo del 10% de alcohol. En la mayoría de los sitios exigen que se indique el porcentaje en los surtidores.
- No utilice combustible con una antigüedad superior a 30 días (o 1 semana en climas muy calientes y húmedos).
- Mantenga el contenedor bien cerrado para evitar problemas por absorción de la humedad del ambiente.
- Vacíe el combustible al final de cada temporada o si ha estado almacenado durante mucho tiempo.



Suscríbase si desea recibir **Clippings** en formato electrónico.

Salve un árbol y obtenga una oportunidad de ganar un vale de combustible por valor de 100 USD.

Cada suscriptor del noticiero Clippings de Shindaiwa en formato electrónico (por correo electrónico\*) participará en un sorteo mensual de un vale de combustible por valor de 100 USD. ¡Haga un favor al medio ambiente y a su bolsillo! Visite nuestro sitio web y haga clic en el enlace de suscripción a la versión electrónica de este noticiero.

www.clippings.shindaiwa.com

\*Shindaiwa Inc. no vende, alquila, arrenda ni proporciona direcciones de e-mail ni información personal o comercial a terceros.

## Pinceladas paisajísticas

### ¿Es “verde” su jardín?



Por Greg Imus - Vicepresidente de Ventas, Marketing y Servicios Técnicos

Si está leyendo este boletín de noticias, significa que es un profesional del paisajismo o bien un usuario de equipos a motor de alta calidad para exteriores. En cualquier caso, usted disfruta del aire libre. El paisajismo tiene su origen en el

placer que nos proporciona la visión de un jardín bien cuidado, o las sensaciones que nos transmite.

Hasta ahora, quienes disfrutábamos practicando el paisajismo lo hacíamos con un pequeña contradicción. Por una parte, disfrutábamos de la belleza de los paisajes al aire libre. Pero, por otra parte, a menudo utilizábamos para nuestro trabajo máquinas con considerables emisiones contaminantes.

A veces vemos que nuestros vecinos utilizan aparatos de paisajismo baratos, de “usar y tirar”. Esto supone una agresión frontal al medio ambiente. En primer lugar, por las emisiones de los escapes. En segundo lugar, por el problema que representa la acumulación en los vertederos de máquinas diseñadas para durar sólo unas pocas temporadas.

Durante el pasado reciente, los fabricantes, con el estímulo de las autoridades, hemos “reverdecido” en gran medida nuestra gama de productos. Las emisiones se han recortado notablemente en el segmento de equipos a motor de 2 tiempos en el que Shindaiwa se ha hecho famosa. Y hay mucha gente empeñada en la creación de herramientas “mejores”, es decir, que no necesitan desecharse o reciclarse al cabo de poco tiempo. Nosotros apoyamos este principio (quizá por razones egoístas). Como usted bien sabe, estamos muy orgullosos de fabricar equipos con niveles óptimos de calidad, rendimiento ... y vida útil.

Shindaiwa también ofrece una interesante alternativa a sus clientes. Pueden optar por nuestros productos de 2 tiempos y bajas emisiones, es decir, nuestra gama roja. Se trata de una completa gama de podadoras, cortasetos y otros equipos de alto rendimiento. Aparte de nuestras máquinas de 2 tiempos, también ofrecemos una gama de híbridos de 4 tiempos: nuestra gama azul.

Por “híbridos” nos referimos a que nuestros productos denominados “C4” funcionan igual que los de 2 tiempos (corte en cualquier posición, excelente respuesta de aceleración, combustible con mezcla para lubricación óptima). Sin embargo, como ocurre con todos los motores de 4 tiempos, las emisiones de nuestras unidades C4 son mucho menores que los de cualquier equipo de 2 tiempos. Ofrecen niveles fabulosos de potencia y par motor (fuerza de corte). ¡Su eficiencia de consumo es, simplemente, fenomenal!

Si usted es un profesional del paisajismo y desea distinguirse de sus competidores, utilice equipos C4 de Shindaiwa e indique en su publicidad que utiliza métodos “verdes” para realizar sus trabajos. Si no es profesional y simplemente desea ahorrar combustible y al mismo tiempo proteger a la Madre Tierra, le recomendamos que pruebe las herramientas de paisajismo C4 de Shindaiwa. Se sorprenderá de los resultados.

**20% DE DESCUENTO EN UN PAQUETE DE 6 UNIDADES DE ACEITE SHINDAIWA ONE**

Consultar le coupon joint pour de plus amples détails.



Estaremos encantados de recibir sus comentarios y sugerencias para futuras ediciones de Clippings. Por favor, remita toda su correspondencia relacionada con Clippings a Mark Deuel (mdeuel@shindaiwa.com).

## Increíble, pero cierto

### Una motosierra de Shindaiwa sobrevive un incendio devastador



Elogios de Dick Larson, de Dickel Duit Outdoor Power

Esta motosierra colgaba de una pared en nuestra sala de exposición de productos cuando en abril de 1998 ardió el edificio que la albergaba. El equipo de limpieza limpió la sala de exposición de productos con sus minixcavadoras. Unos 4 años después, al pasar junto al montón de restos calcinados, vi que asomaba la empuñadura de una motosierra 360. Decidí estudiar el objeto más detenidamente, así que lo extraje del montón y lo llevé al taller. Con unos alicates de corte y una cuchilla de afeitar, separé la empuñadura del cordón autorretráctil de la tapa del volante de inercia, donde se había derretido hasta cubrir las aletas de refrigeración, y utilicé unos alicates de mordaza para quitar la tapa del depósito de combustible.

Unos 4 años después, al pasar junto al montón de restos calcinados, vi que asomaba la empuñadura de una motosierra 360. Decidí estudiar el objeto más detenidamente, así que lo extraje del montón y lo llevé al taller. Con unos alicates de corte y una cuchilla de afeitar, separé la empuñadura del cordón autorretráctil de la tapa del volante de inercia, donde se había derretido hasta cubrir las aletas de refrigeración, y utilicé unos alicates de mordaza para quitar la tapa del depósito de combustible.

Eché un poco de combustible fresco, desmonté la espada y la cadena, que se habían pegado por la herrumbre, accioné el interruptor de parada de emergencia, abrí el estrangulador de aire y tiré tres veces de la cuerda. El motor arrancó al tercer intento, así que cerré el estrangulador y tiré una vez más de la cuerda. El resto es historia: esta 360 no ha dejado de funcionar desde entonces. La enseñamos a posibles compradores para demostrar la dureza y resistencia de los productos SHINDAIWA.

### Historias extraordinarias de productos Shindaiwa



Cada edición contaremos una historia extraordinaria sobre un producto de Shindaiwa enviada por uno de nuestros lectores. Premiaremos cada historia publicada con un vale de combustible por un valor de 50 USD. Envíen su correspondencia a Mark Deuel: mdeuel@shindaiwa.com.

## Zona verde

### Responsabilidad medioambiental

Por Paul Wheatcraft - Director de Marketing



Estando la sede central estadounidense de Shindaiwa en la frondosa y verde región Pacific Northwest (noroeste de los EE. UU.), no es extraño que estemos profundamente comprometidos en favor del medio ambiente en todo lo que hacemos, desde productos a material publicitario, incluso en nuestras actividades de oficina cotidianas.

Cuando en el año 2000 lanzamos la gama de productos híbridos de 4 tiempos C4, nos convertimos en líderes en la fabricación de productos con bajos niveles de emisiones. Además de nuestra gama de productos C4, seguimos desarrollando la nueva generación de motores de 2 tiempos con niveles de emisiones aún menores.

Incluso los embalajes que utilizamos para nuestros productos reflejan nuestro compromiso en favor del medio ambiente. Siempre que podemos, embalamos dos unidades por caja para reducir el consumo de embalajes que acabarán en la basura. El material de embalaje propiamente dicho está compuesto en un 75% por material reciclado.

Además de reciclar el papel y los cartones utilizados en nuestras oficinas, estamos trabajando para reducir nuestro consumo de papel. Siempre que podemos, nos comunicamos con nuestros clientes por medios electrónicos, distribuyendo materiales de ventas y marketing en CDs y unidades USB. Pero cuando necesitamos una copia impresa, utilizamos materiales respetuosos con el medio ambiente, como el papel ecológico FSC (Forest Stewardship Council).

Y es que vale la pena respetar nuestro entorno. Sólo tenemos una Tierra, y tenemos que conservarla para las generaciones venideras. earth and it has to last for generations to come.

Redactor Jefe: Paul Wheatcraft

Edición y publicación: Mark Deuel

Las especificaciones de los productos están sujetas a cambios sin previo aviso.

Copyright © 2009 Shindaiwa, Inc. Todos los derechos reservados. Shindaiwa y el logotipo de Shindaiwa son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Shindaiwa, Inc.

www.clippings.shindaiwa.com